



Giám đốc EPA Lisa P. Jackson  
Phát biểu tại Diễn đàn công lý môi trường ở Tòa Bạch Ốc.

## Câu Chuyện Thành Công của Diễn Đàn Công Lý Môi trường ở Tòa Bạch Ốc

Không đầy bốn tháng sau khi họp mặt trở lại vào tháng mười hai 2010, Tòa Bạch Ốc, thành viên EJ IWG, các Bộ trưởng, viên chức cao cấp và đại diện từ nhiều tổ chức liên bang khác nhau sẽ cùng nhau phối hợp để tổ chức diễn đàn Tòa Bạch Ốc đầu tiên về Công Lý Môi trường. Diễn đàn là nơi tụ họp của viên chức điều hành, các nhà lãnh đạo cộng đồng và các viên chức đến từ các tiểu bang, địa phương và chính phủ bản địa để thảo luận các vấn đề quan trọng cho những cộng đồng chịu quá nhiều chất thải môi trường vì ô nhiễm.

Các nhà quản lý cùng có chung tầm nhìn về các cộng đồng khỏe mạnh và bền vững hơn cũng như các phương pháp kiến nghị để các tổ chức đạt được các điều đó. Ngoài ra, các nhà quản lý cũng lôi kéo cộng đồng vào các cuộc thảo luận về các dự án của cơ quan liên bang đang được triển khai và kêu gọi phản hồi về các sáng kiến này.

Diễn đàn làm hồi sinh lại hoạt động môi trường liên bang theo chương trình EO 12898 ở cấp Quản lý và dẫn đến việc trao đổi thông tin hiệu quả giữa các cơ quan liên bang và các nhà vận động công lý môi trường bên ngoài.



Viên chức Cấp bộ trưởng EJ IWG hội họp trở lại lần đầu tiên trong 10 năm.

## Nhóm Phối Hợp Hoạt Động giữa các Tổ chức Công Lý Môi trường

Nhóm Phối hợp Hoạt động giữa các Tổ chức Công Lý Môi trường (EJ IWG) được thành lập vào năm 1994 theo Sắc Lệnh Hành pháp (EO) 12898. Nhóm gồm có 17 tổ chức liên bang và văn phòng Tòa Bạch Ốc để hướng dẫn, hỗ trợ và phát huy công lý môi trường và các hoạt động dựa vào cộng đồng cấp liên bang. Vào tháng chín 2010, tổ chức EPA và Hội đồng Tòa Bạch Ốc về Chất lượng môi trường (CEQ) hội họp với nhóm EJ IWG lần đầu tiên sau hơn 10 năm. Cuộc họp cấp nội các là một trong một loạt các bước quan trọng mà chính quyền Obama thực hiện để phát huy công lý môi trường và để giải quyết các bất bình đẳng ở các cộng đồng thu nhập thấp.

## Khuyến khích các Tổ chức Hiểu và Giải quyết các Vấn đề Công Lý môi trường

Theo sau công bố về bảy điều ưu tiên được EPA thực hiện vào năm 2010, Giám đốc tổ chức, Lisa P. Jackson chỉ đạo cho các chương trình EPA và các văn phòng địa phương chú trọng đến các nhu cầu của các cộng đồng chịu quá nhiều chất thải môi trường bằng cách giảm thiểu các vấn đề môi trường, mở rộng lợi ích môi trường, và phối hợp cùng các cộng đồng để họ trở nên khỏe mạnh, xanh và bền vững hơn. Là một nhân tố quan trọng của chiến lược công lý môi trường của cơ quan (**Chương trình EJ 2014**), tổ chức EPA thúc đẩy sự tham gia tích cực của các cơ quan liên bang bằng phương thức phối hợp, thừa nhận tác động to lớn và tiêu cực không cân đối ảnh hưởng đến sức khỏe con người và môi trường đối với các cộng đồng chịu quá nhiều chất thải môi trường, đồng thời giúp các cộng đồng tiếp cận đến các lợi ích môi trường, sức khỏe cộng đồng, và kinh tế trong các chương trình của họ.

Vào ngày 4 tháng tám, 2011 nhóm EJ IWG thực hiện một bước đi có ý nghĩa bằng cách ký vào Biên Bản Ghi Nhớ về Công Lý Môi trường và Sắc Lệnh Hành Pháp (EJ MOU). Sắc Lệnh Hành Pháp EJ MOU đóng vai trò là một thỏa thuận chính thức giữa cơ quan liên bang để tái cam kết công lý môi trường thông qua nỗ lực có tính chất kết hợp, toàn diện và cập nhật hơn. Đây là một cam kết chính thức về:

1. Công bố tầm quan trọng của việc xác định và giải quyết vấn đề công lý môi trường Trong các chương trình cơ quan, chính sách, và hoạt động của cơ quan;
2. Đồng ý cung cấp các chiến lược công lý môi trường và các báo cáo tiến độ thực hiện;
3. Chấp nhận hiến chương EJ MOU để thiết lập cơ cấu và quy trình nhằm bảo đảm nhóm EJ IWG hoạt động hiệu quả và tích cực hơn; và
4. Xác định các lãnh vực cần chú trọng đặc biệt.

Các cam kết này, phối hợp với Chương trình EJ 2014, bảo đảm có những nỗ lực mạnh mẽ và bền vững để đưa công lý môi trường vào chương trình, chính sách và hoạt động trong toàn bộ chính phủ liên bang.

### Quý vị có biết?

Tháng Hai, 2014 đánh dấu Kỷ Niệm lần thứ 20 về Sắc lệnh Hành pháp 12989, "Hành động Liên bang để đề cập đến Công Lý Môi trường ở các Cộng đồng Dân tộc thiểu số và thu nhập thấp." Tổng thống Clinton Ký Sắc lệnh Hành pháp vào tháng hai, 1994.

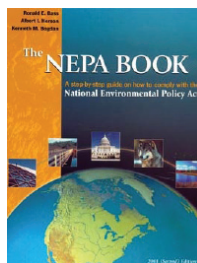




## Duy trì Hoạt động Điều hành toàn thể

Khi mỗi cơ quan liên bang hoạt động để tăng cường nỗ lực đưa vào công lý môi trường, tổ chức EPA giúp có các cơ quan tham gia bằng cách thức kết hợp, đây là một phần của Chương trình EJ 2014. Nhóm EJ IWG tập trung vào bốn chiến lược sau:

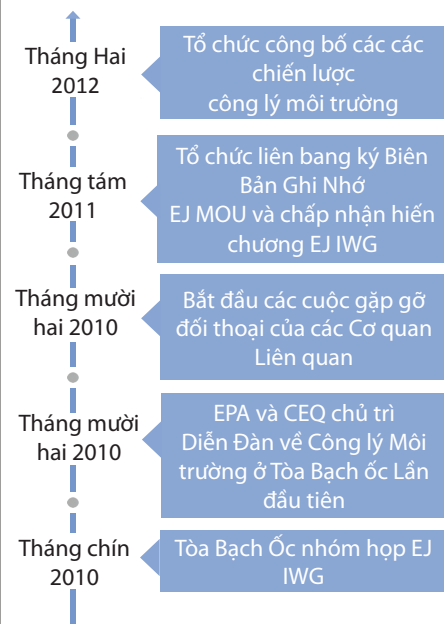
- ▶ **Hỗ trợ các cơ quan liên bang nhằm đưa công lý môi trường vào chương trình, chính sách, và hoạt động của họ.** Tổ chức EPA chỉ đạo các nỗ lực liên bang nhằm kết hợp tốt hơn công lý môi trường với tư cách là chủ tịch của nhóm EJ IWG. Mỗi cam kết của cơ quan liên bang được thể hiện trong các chiến lược công lý môi trường được biết công khai. Để giám sát tiến độ này EJ MOU yêu cầu mỗi cơ quan liên bang công bố các báo cáo tiến độ thực hiện. Các báo cáo tiến độ thực hiện này gồm có các phương thức bảo đảm nhiều hơn là các tổ chức thỏa mãn được trách nhiệm và mục tiêu công lý môi trường, gồm cả mọi cập nhật và điều chỉnh nào về chiến lược công lý môi trường của tổ chức.
- ▶ **Phối hợp với các tổ chức liên bang khác để tăng cường việc sử dụng các công cụ luật pháp giữa các tổ chức.** Đạo luật Bảo vệ Môi trường Quốc gia (NEPA) và Điều khoản VI của Đạo luật Quyền lợi Công dân năm 1976 là các công cụ quan trọng có thể được sử dụng để giúp thúc đẩy các mục đích của công lý môi trường. Tổ chức EPA hoạt động nội bộ và phối hợp với tất cả các tổ chức để củng cố các chương trình của họ, nâng cao khả năng để đưa công lý môi trường đến các hoạt động liên bang quan trọng và để hỗ trợ họ trong việc tìm hiểu các công cụ pháp lý họ đang có để nâng cao công lý môi trường.
- ▶ **Duy trì các cộng đồng khỏe mạnh và bền vững.** Tổ chức EPA, cùng với các cơ quan liên bang khác, kết hợp các hoạt động tổ chức nhằm cải thiện sức khỏe và tính bền vững cho các cộng đồng đồng chịu quá nhiều chất thải môi trường, kể cả việc xem xét đến thích ứng cho biến đổi khí hậu và vận chuyển hàng hóa. Ví dụ, **Quan hệ Đối tác Cộng đồng Bền vững**, một quan hệ đối tác giữa Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị, Bộ Giao thông, và Tổ chức EPA giúp cộng đồng tiếp cận được nhiều nhà ở giá phải chăng hơn, các lựa chọn phương tiện đi lại, và hạ chi phí đi lại trong lúc đó bảo vệ môi trường ở các cộng đồng trên toàn quốc.



Phiên họp để nghe ý kiến của các bên liên quan ở Albuquerque, NM

- ▶ **Giúp cộng đồng tiếp cận nhiều hơn đến các tổ chức liên bang.** Để nâng cao khả năng của cộng đồng tiếp cận đến các chương trình và dịch vụ chuyên môn liên bang, Nhóm EJ IWG gỡ bỏ các rào cản, làm cầu nối, và giảm đi các thủ tục thừa thãi để cộng đồng có thể tiếp cận tốt hơn các nguồn lực liên bang. Để thực hiện được chiến lược này, nhóm EJ IWG bắt đầu tổ chức các buổi họp mặt của các Tổ chức Liên quan, tạo ra một cơ hội cho các tổ chức liên quan có thể xác định các mối quan ngại, thảo luận các biện pháp và chương trình mẫu tốt nhất. Từ năm 2012, IWG đã tổ chức 19 lần gặp mặt và tiếp tục tổ chức các cuộc họp này trên toàn đất nước.

## Thời biểu của nhóm EJ IWG



## Thông tin Trợ giúp

**Bản tóm tắt IWG:** Contiene una lista de agencias y estrategias federales, políticas, documentos orientativos y planes del EJ IWG para implementar el Decreto 12898.

**Danh bạ Phối hợp Hoạt động giữa Tổ Chức Liên Bang Công Lý Môi Trường:** Thông tin về vai trò tổ chức liên bang, sơ đồ tổ chức và các chi tiết liên lạc quan trọng cho các vùng chương trình của tổ chức.

**Hướng dẫn Môi Trường Liên Bang Dựa vào Cộng Đồng:** Thông tin về chương trình liên bang có thể giúp cho các cộng đồng trong việc giảm thiểu phơi nhiễm với chất độc hại bằng cách đem lại hỗ trợ kỹ thuật, tài trợ liên bang hay kết hợp cả hai.

Có thể truy cập được thông tin này ở [epa.gov/environmentaljustice/interagency/index.html](http://epa.gov/environmentaljustice/interagency/index.html).



**Để biết thêm thông tin**

**Liên kết với Tổ chức EPA**

Để biết thêm về EJ IWG, hãy gọi 202-564-2515  
hay truy cập [www.epa.gov/environmentaljustice/interagency](http://www.epa.gov/environmentaljustice/interagency)

